

# Mache dich auf! Werde licht! – Motette auf Advent

## *Wake and Arise! Shine Now Forth! – Motet for Advent*

German lyrics: Isaiah 60:1

English lyrics: Christopher Inman, © Helbling,  
based on the Holy Bible, KJV 1769

Music: Friederich Wilhelm Dötschen (1810–1882),  
*Motetten für den evangelischen Kirchendienst*  
(Motets for the Evangelical Church Service) Op. 66/3

Andante con moto

*mf*  $\wedge$

S

A

T

B

Klavier/Piano  
(für die Probe/  
for rehearsal)

Ma - che dich auf, ma - che dich auf! Ma - che dich auf, ma - che dich auf!

Wake and a - rise, wake and a - rise! Wake and a - rise, wake and a - rise!

Ma - che dich auf! Wer - de licht, wer - de licht, wer - de licht,

Shine now forth, shine now forth, shine now forth,

Ma - che dich auf! Wer - de licht, wer - de licht, wer - de licht,

Shine now forth, shine now forth, shine now forth,

Ma - che dich auf! Wer - de licht, wer - de licht, wer - de licht,

Shine now forth, shine now forth, shine now forth,

4

Ma - che dich  
Wake and a -

Ma - che dich auf, wer - de licht, ma - - - - -  
Wake and a - rise, shine now forth, - - - - -

Ma - che dich auf, wer - de licht, ma - - - - -  
Wake and a - rise, shine now forth, - - - - -

Ma - che dich auf, wer - de licht, ma - - - - -  
Wake and a - rise, shine now forth, - - - - -

Ma - che dich auf, wer - de licht, ma - - - - -  
Wake and a - rise, shine now forth, - - - - -

8

auf, rise, - che dich auf, and a-rise, wake

wer - de licht! shine now forth!

Wer - de Shine now

wer - de licht! shine now forth!

Wer - de Shine now

wer - de licht! shine now forth!

Wer - de Shine now

wer - de licht! shine now forth!

Wer - de Shine now

wer - de licht! shine now forth!

Wer - de Shine now

*ruhig, und etwas langsamer / calm, and a bit more slowly*

11

licht! Denn dein Licht kommt, und die Herrlichkeit des  
forth! See thou light, for the glo-ry of the

ppp sempre pianiss.

kommt, und die Herrlichkeit des  
light, for the glo-ry of the

ppp sempre pianiss.

licht! Denn dein Licht kommt, und die Herrlichkeit des  
forth! See thou light, for the glo-ry of the

ppp sempre pianiss.

kommt, und die Herrlichkeit des  
light, for the glo-ry of the

ppp sempre pianiss.

licht! Dein Licht kommt, und die Herrlichkeit des  
See thou light, for the glo-ry of the

ppp sempre pianiss.

Licht thy kommt, und die Herrlichkeit des  
Licht thy kommt, und die Herrlichkeit des

ppp sempre pianiss.

licht! Dein Licht kommt, und die Herrlichkeit des  
See thou light, for the glo-ry of the

ppp sempre pianiss.

15

Herrn  
Lord ge - het auf ü - ber dir,  
ris - eth clear up - on thee,

Herrn ge - het auf ü - ber dir,  
Lord ris - eth clear up - on thee,

Herrn ge - het auf ü - ber dir,  
Lord ris - eth clear up - on thee,

Herrn ge - het auf ü - ber dir,  
Lord ris - eth clear up - on thee,

Herrn ge - het auf ü - ber dir,  
Lord ris - eth clear up - on thee,

Herrn ge - het auf ü - ber dir,  
Lord ris - eth clear up - on thee,

Herrn ge - het auf ü - ber dir,  
Lord ris - eth clear up - on thee,

Herrn ge - het auf ü - ber dir,  
Lord ris - eth clear up - on thee,

19

Herrn ge - het auf, die Herrlichkeit, die  
Lord ris - eth clear, glo - ry, the

Herrn ge - het auf, ge - het auf, ge - het auf, und die  
Lord ris - eth clear, ris - eth clear, ris - eth clear, for the

Herrn ge - het auf, ge - het auf, ge - het auf, und die  
Lord ris - eth clear, ris - eth clear, ris - eth clear, for the

Herrn ge - het auf, ge - het auf, ge - het auf, und die  
Lord ris - eth clear, ris - eth clear, ris - eth clear, for the

Herrn ge - het auf, ge - het auf, ge - het auf, und die  
Lord ris - eth clear, ris - eth clear, ris - eth clear, for the

Herrn ge - het auf, ge - het auf, ge - het auf, und die  
Lord ris - eth clear, ris - eth clear, ris - eth clear, for the

Herrn ge - het auf, ge - het auf, ge - het auf, und die  
Lord ris - eth clear, ris - eth clear, ris - eth clear, for the

ff

Herr - lich - keit des Herrn — ge - het auf ü - ber Ma - che dich  
*glo - ry of the Lord* *ris - eth clear* *up - on* *thee!* *Wake and a -*

ff

Herr - lich - keit des Herrn — ge - het auf ü - ber dir! Ma - che dich  
*glo - ry of the Lord* *ris - eth clear* *up - on* *thee!* *Wake and a -*

*ff*

8 Herr - lich - keit, die Herr - lich - keit des Herrn — auf! Ma - che dich  
*glo - ry of, the glo - ry of the Lord* *ris - eth clear* *up - on* *thee!* *clear!*

Herr - lich - keit des Herrn — ge - het auf ü - ber dir! Ma - che dich  
*glo - ry of the Lord* *ris - eth clear* *up - on* *thee!* *Wake and a -*

3

27

auf, wer - licht! Denn dein Licht kommt, dein Licht kommt, und die  
*rise,* *me* *forth!* *See thou* *thy* *light, see* *thy* *light,* *for the* *ppp*

auf, wer - licht! Denn dein Licht kommt, dein Licht kommt, und die  
*rise,* *me* *forth!* *See thou* *thy* *light, see* *thy* *light,* *for the* *ppp*

*ff*

8 Ma - che dich auf, wer - de licht! Denn dein Licht kommt, dein Licht kommt, und die  
*and a - rise,* *me now* *forth!* *See thou* *thy* *light, see* *thy* *light,* *for the* *ppp*

auf, wer - de licht! Denn dein Licht kommt, dein Licht kommt, und die  
*rise,* *she now* *forth!* *See thou* *thy* *light, see* *thy* *light,* *for the*

3

31

cresc. ————— n. ————— p

Herr - lich - keit des Herrn ge - het auf ü - - ber ge - het  
glo - ry of the Lord ris - eth clear up - - on thee, ris - eth

cresc. ————— f dim.

Herr - lich - keit des Herrn ge - het auf ü - dir, ge - het  
glo - ry of the Lord ris - eth clear up - - bee ris - eth

cresc. ————— p

Herr - lich - keit des Herrn ge - het auf ü - ber ge - het  
glo - ry of the Lord ris - eth clear up - - thee, ris - eth

cresc. ————— f dim. p

Herr - lich - keit des Herrn ge - het auf ü - ber dir, ge - het  
glo - ry of the Lord ris - eth clear up - - on thee,

35

auf ü - - ber Ma - che dich  
clear up - - on Wake and a -

mf

auf ü - - dir. Ma - che dich auf, ma - che dich auf, wer - de  
clear up - - on Wake and a - rise, wake and a - rise, shine now

mf

auf ü - - Ma - che dich auf, ma - che dich auf, ma - che dich  
clear up - - on Wake and a - rise, wake and a - rise, wake and a -

f

auf ü - ber dir! Ma - che dich auf, ma - che dich auf, ma - che dich  
clear up - on thee, Wake and a - rise, wake and a - rise, wake and a -

39

*dim.*

auf, \_\_\_\_\_ wer - de licht! Ma - che dich ma - che dich  
 rise, \_\_\_\_\_ shine now forth! Wake and a - rise, and a -  
*dim.*

*mf* <sup>^</sup>

licht, \_\_\_\_\_ wer - - de licht! Ma - che dich auf, - che dich  
 forth, \_\_\_\_\_ shine now forth! Wake and a - rise, and a -  
*dim.*

*mf* <sup>^</sup>

auf, \_\_\_\_\_ wer - - de licht! Ma - che dich auf, ma - che dich  
 rise, \_\_\_\_\_ shine now forth! Wake and a - rise, wake and a -  
*dim.*

*mf* <sup>^</sup>

auf! \_\_\_\_\_ Ma - che dich auf, ma - che dich  
 rise! \_\_\_\_\_ Wake and a - rise, wake and a -

42

*f*

auf, ma - che auf! Ma - che dich auf! Denn dein Licht  
 rise, wake and a - rise! Wake! and a - rise! See thou thy

*pp*

auf, ma - che auf! Ma - che dich auf! Denn dein Licht  
 rise, wake and a - rise! Wake! and a - rise! See thou thy

*pp dolce*

auf, ma - che auf! Ma - che dich auf! Denn dein Licht  
 rise, wake and a - rise! Wake! and a - rise! See thou thy

*f*

auf, ma - che dich auf! Ma - che dich auf, dich auf,  
 rise, wake and a - rise! Wake and a - rise, a - rise,

46

cresc.

*f*

kommt, und die Herr - lich - keit des Herrn  
light, for the glo - ry of the Lord

cresc.

*f*

kommt, und die Herr - lich - keit des Herrn  
light, for the glo - ry of the Lord

cresc.

*f*

kommt, und die Herr - lich - keit des Herrn  
light, for the glo - ry of the Lord

*mf* cresc.

*f*

ma - che dich auf, die Herr - lich - keit des Herrn  
wake and a - rise, the glo - ry of the Lord

ge - het auf, ge - het  
ris - eth clear, ris - eth

50

*pp*

auf ü - ber che dich auf! Ma - che dich auf!  
clear up - on thee and a - rise! Wake and a - rise!

*pp*

auf ü - ber che dich auf! Ma - che dich auf!  
clear up - on thee and a - rise! Wake and a - rise!

*ff*

*pp*

auf ü - ber che dich auf! Ma - che dich auf!  
clear up - on thee and a - rise! Wake and a - rise!

*pp*

auf ü - ber dir! Ma - che dich auf! Ma - che dich auf!  
clear up - on thee! Wake and a - rise! Wake and a - rise!